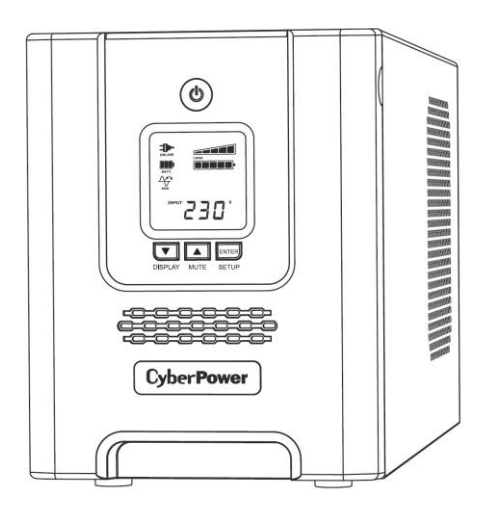
DE



PR2200ELCDSL / PR3000ELCDSL
Bedienungsanleitung

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

In dieser Anleitung finden Sie wichtige Hinweise, denen Sie bei der Installation und Wartung der USV und der Batterien befolgen sollten! Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das System auspacken, installieren und in Betrieb nehmen. Folgen Sie den beschriebenen Anweisungen sorgfältig während der Installation und des Betriebes der USV.

ACHTUNG! Diese USV muss an einen geerdeten Stromkreis angeschlossen werden, der mit einer Sicherung oder einem Stromkreisunterbrecher abgesichert ist. Schließen Sie die USV keinesfalls an einen Stromkreis an, der nicht geerdet ist. Wenn Sie dieses System entladen müssen, trennen Sie die USV vom Stromkreis und schalten Sie sie aus.

ACHTUNG! NUTZEN SIE DIESE USV KEINESFALLS FÜR MEDIZINISCHE ODER LEBENSERHALTENDE GERÄTE! CyberPower verkauft keine Geräte für medizinische oder lebenserhaltende Anwendungen. Nutzen Sie diese USVs unter keinen Umständen bei Geräten, die in irgendeiner Form lebenserhaltende oder medizinische Systeme oder Patientenpflege unterstützen.

ACHTUNG! Die Batterien in der USV versorgen im Innern der USV Teile mit gefährlicher Spannung, auch wenn das Geräte nicht an einen Stromkreis angeschlossen ist.

ACHTUNG! Um Feuer und Stromschläge zu vermeiden, installieren Sie die USV in trockenen Innenräumen ohne Kontakt zu stromleitenden Geräten oder Oberflächen. (Bitte beachten Sie die Hinweise für die Vorgaben zu Temperatur- und Luftfeuchte).

ACHTUNG! Um das Risiko für elektrische Schläge zu verringern, öffnen Sie keinesfalls die USV. Bis auf die Batterie befinden sich keine zu wartenden Teile in der USV. Öffnen Sie nur die Batterie-Abdeckung um die Batterie zu warten.

ACHTUNG! Um elektrische Schläge zu vermeiden, schalten Sie die USV ab und trennen Sie sie vom Stromkreis, bevor Sie die Batterie warten.

ACHTUNG! NICHT IN DER NÄHE VON AQUARIEN AUFSTELLEN! Um die Gefahr von Kurzschlüssen zu vermeiden, stellen Sie die USV nicht in der Nähe von Aquarien auf. Kondensierendes Wasser könnte mit metallischen oder elektrischen Teilen zusammenkommen und einen Kurzschluss verursachen.

USV IM BETRIEB KEINEN ERSCHÜTTERUNGEN AUSSETZEN! Um die Gefahr von Feuer oder elektrischen Schlägen zu vermeiden, darf die USV nicht in Transportmitteln wie zB. Flugzeugen oder Schiffen verwendet werden. Innerhalb der USV können physikalische Schläge, starkes Ruckeln oder Vibrationen sowie eine feuchte Umgebung einen Kurzschluss verursachen.

INSTALLATION IHRER USV

AUSPACKEN

Der Karton sollte folgende Teile beinhalten:
(1) eine USV; (2) ein Emergency Power Off Kabel (grau); (3) ein serielles Kabel; (4) ein USB-Kabel; (5) eine Bedienungsanleitung; (6) eine Software CD; (7) Anleitung Setup Einstellungen; (8) vier Stromkabel

ÜBERBLICK

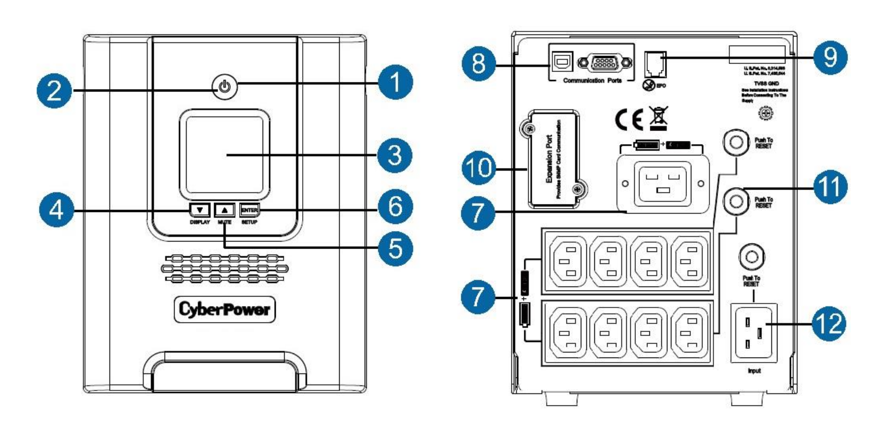
Die PR2200ELCDSL/PR3000ELCDSL hat eine automatische Spannungsregulierung bei instabiler Versorgungsspannung. Die PR2200ELCDSL/PR3000ELCDSL bietet einen Überspannungsschutz von 405 Joule und schaltet bei Stromausfall auf batterie-gepufferte Stromversorgung um. Die PR2200ELCDSL/PR3000ELCDSL liefert konstanten Strom für Ihren Computer und kann mit der mitgelieferten Software Ihren Computer im Falle eine Stromausfalles geregelt herunter fahren.

WIE SIE DEN STROMBEDARF IHRER GERÄTE ERMITTELN

1. Stellen Sie sicher, dass der gesamte Volt-Amp (VA) Bedarf Ihres Computers, Monitors und Peripheriegeräte 2200VA/3000VA nicht übersteigen.
2. Stellen Sie sicher, dass die an die USV angeschlossenen Geräte insgesamt nicht die angegeben Kapazität Ihrer USV übersteigt. (2200VA/1980W für for PR2200ELCDSL, 3000VA/2700W für for PR3000ELCDSL). Sollte die angegebene Kapatzität überschritten werden, schaltet die USV wegen Überlast automatisch ab und der Stromkeisunterbrecher spricht an.

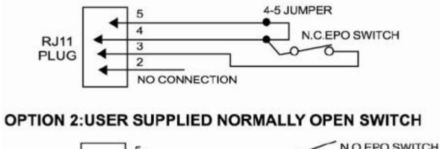
GRUNDFUNKTIONEN

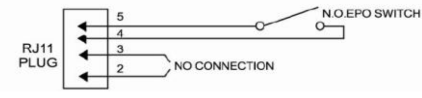
Beschreibung



1. **Netzsschalter**
   Haupt-Ein-/Ausschalter für die angeschlossenen Geräte.
2. **Funtionsanzeige**
   Diese LED ist unterhalb des Netzschalters und leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet und an den Ausgängen keine Störungen anliegen.
3. **LCD-Anzeige**
   Mikroprozessorgesteuertes und hintergrundbeleuchtetes High-Resolution-LCD, das alle Informationen der USV mittels Piktogrammen und Texten anzeigt. Für die detaillierte Beschreibung beachten Sie bitte die Angaben unter „ERKLÄRUNG DER LCD-ANZEIGE“.
4. **Herunter-/Display-Taste**
   Die Taste dient zur Auswahl der LCD-Anzeige von Eingangsspannung, Ausgangsspanung und der verbleibenden Batterielaufzeit. Kurzer Tastendruck: Herunterscrollen des Funktionsmenüs. Drücken der Taste 2 Sekunden: Das Display wird auf Immer an (Always-On) geschaltet. Befindet sich die USV im Netzbetrieb wird das Display damit ein/ausgeschaltet.
   Weitere Informationen zu den Funktionsmenüs finden Sie im beiliegenden *Function Setup Guide.*
5. **Hoch-/Stumm-Taste**
   Ein kurzer Druck auf die Taste scrollt das Funktionsmenü der USV herauf. Mit Druck der Taste für 2 Sekunden wird der Alarm stummgeschaltet.
   Weitere Informationen zur Hoch-/Stumm-Taste finden Sie im beiliegenden *Function Setup Guide.*

6. **Enter/Setup Taste**
   Drücken der Taste für 2 Sekunden öffnet das Setup-Menü und ermöglicht die Auswahl der Optionen zur Konfiguration der USV.
   Weitere Informationen zur Enter-/Setup-Taste finden Sie im beiliegenden *Function Setup Guide.*
7. **Batterie- und Überspannungsschutz gesicherte Steckdosen**
   Diese USV verfügt über neun Batterie-gepufferte und gegen Überspannung gesicherte Ausgänge mit denen die angeschlossenen Verbraucher bei Störungen und Stromausfall vorüberghehend versorgt werden.
8. **Serieller/USB PC-Anschluss**
   Dieser Anschluss ermöglicht eine Verbindung an einen PC über eine Serieller/USB-Schnittstelle. HINWEIS: Es kann nur ein Anschluss zur Kommunikation und der Steuerung der USV genutzt werden
9. **EPO Port**
   Zur Nutzung verwenden Sie das beiliegenden grau EPO Kabel. Befolgen Sie die Installation entsprechend dem Diagramm. Der EPO Schalter sollte entfernt der USV Zone platziert warden. Im Falle eines Notfalls lassen sich somit die von der USV versorgten Geräte sofort von der Energieversorgung trennen





10. **SNMP/HTTP Netzwerkschacht**
    Entfernen Sie die Abdeckung zur Installation der optionalen RMCARD zur Fensteuerung und erweiterten Management der USV über das Netztwerk.
11. **Sicherungsschalter**
    Auf der Rückseite befindet sich der Sicherungsautomat zum Schutz bei Überlast oder Fehlfunktion.
12. **Stromanschluss**
    Schließen Sie die USV mit dem Anschlusskabel an eine ordnungsgemäße und geerdete Steckdose an

.

.

INSTALLIEREN DER USV

1. Sie können Ihre neue USV gleich nach dem Erhalt nutzen. Zuvor empfehlen wir Ihnen jedoch, die Batterien für mindestens acht Stunden aufzuladen, um sicher zu stellen, dass die Batterie ihre maximale Kapazität erreicht hat. Während des Transportes oder der Lagerung kann es zu teilweiser Entladung gekommen sein. Um die Batterien aufzuladen, schließen Sie die USV einfach an Ihr Stromnetz an. Das Aufladen der Batterien erfolgt auch, wenn das Gerät abgeschaltet ist.
   Hinweis: Diese USV verfügen über ein Schutzsystem das ein Einschalten beim Transport verhindert. Zum ersten Einschalten muss die USV mit dem Netzkabel an das Stromnetz angeschlossen werden.
2. Wenn Sie die mitgelieferte Software nutzen möchten, verbinden Sie USV und PC mit dem mitgelieferten USB-Kabel.
3. Schließen Sie alle externen Geräte, wie Computer, Monitor oder externe Datenspeichergeräte, an die Batterie-gepufferten Steckdosen der USV an, wenn diese ausgeschalten und selbst nicht angeschlossen sind. Schließen Sie KEINESFALLS Laser-Drucker, Kopierer, Heizlüfter, Staubsauber, Aktenvernichter oder große elektrische Stromverbraucher an die USV an. Die Leistung dieser Geräte übersteigt die verfügbare Abgabeleistung der USV und führt unter Umständen zu Beschädigungen der USV.
4. Schließen Sie die USV an eine vorschriftsgemäß angeschlossene und geerdet Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass die Leitung über einen geeigneten Sicherungsschutz verfügt und dass an dieser Steckdose keine weiteren großen Verbraucher, wie z.B. Heizlüfter oder Staubsauger, angeschlossen sind.
5. Betätigen Sie den Einschaltknopf, um die USV einzuschalten. Die Kontroll-LED leuchtet auf und das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal ab.
6. Ist eine Überlast an die USV angeschlossen ertönt ein langanhaltendes akustisches Signal. Schalten Sie die USV ab und warten Sie nach dem Entfernen von mindestens einem Verbraucher 10 Sekunden bevor Sie die USV wieder einschalten. Überprüfen Sie den Stromkreis-Unterbrecher, und re-aktivieren Sie diesen, falls er angesprochen haben sollte.
7. Ihre USV ist mit einer automatischen Lade-Kontrolle versehen. Sobald die USV selbst an ein Stromnetz angeschlossen ist, beginnt Sie automatisch die Batterien zu laden, auch wenn das Gerät selbst nicht eingeschaltet ist.
8. Um eine optimale Ladung der Batterien aufrecht zu erhalten, lassen Sie die USV ständig an Ihr Stromnetz angeschlossen.
9. Sollten Sie die USV über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, lagern Sie diese mit voll aufgeladenen Batterien und laden Sie diese in einem Abstand von ca. drei Monaten immer wieder auf, um die Batterien vor Schaden zu bewahren.

CYBERPOWER GREENPOWER USV TECHNOLOGIE

CyberPower's Green-IT Engagement
CyberPower engagiert sich bei der Entwicklung von Green-IT Produkten und bringt im gesamten Produktions- und Geschäftsumfeld Green-IT Technologien zum Einsatz, was auch durch die Mitgliedschaft der Climate Savers Computing Initiative (CSCI), der Einhaltung zur Reduktion gefährlicher Stoffe (RoHS), der Entsorgungsrichlinien für elektrischen und elektonischen Schrott (WEEE), wie auch der Zertifizierung nach ISO 14001 und IECQ QC080000 zum Ausdruck kommt. CyberPower versichert, fortschrittliche und umweltschonende Produkte zu fertigen, um so zu einem der führenden umweltfreundlichen Unternehmen in der USV-Industrie zu werden.



Reduzierung der Energiekosten mittels der GreenPower UPS™ Technologie
CyberPower's Ziel ist es nicht nur umweltfreundliche Geräte herzustellen, sondern auch dem Anwender die besten Vorteile zu verschaffen. Das fortschrittiche Energie-Spar-Design optimiert die Effizienz und verhindert die Energieverschwendung**.** Als Resultat wird der Anwender durch die Nutzung der **GreenPower UPS™** Technologie mit erheblichen Energiekosteneinsparungen belohnt.

BATTERIEAUSTAUSCH

ACHTUNG! Lesen und befolgen Sie unbedingt die WICHTIGEN SICHERHEITSANWEISUNGEN bevor Sie die Batterien warten bzw. wechseln. **Tun Sie dies nur unter Aufsicht und nach Anweisung von qualifizierten Fachleuten.**
ACHTUNG! Beim Ersetzen der Batterien nur mit der gleichen Art und Anzahl der Batterien oder Akkus ersetzen.
ACHTUNG! Nutzen Sie ausschließlich die vorgeschriebenen Batterien. Wenden Sie sich diesbezüglich ggfls. an Ihren Händler.
ACHTUNG! Im Umgang mit Batterien besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Werfen Sie die Batterien auf keinen Fall in ein Feuer, da sie explodieren könnten. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für eine ordentliche Entsorgung.
ACHTUNG! Öffnen oder beschädigen Sie die Batterie keinesfalls. Austretendes Elektrolyt kann giftig sein und Haut und Augen verätzen.
ACHTUNG! Bei Kurzschluss der Batterie treten sehr hohe Kurzschlussströme auf und es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, bevor sie die Batterien warten:

1. Legen Sie Armbanduhr, Ringe und alle metallischen Teile ab.
2. Verwenden sie ausschließlich Werkzeuge mit Isolationsgriffen.
3. Legen Sie **KEINESFALLS** Werkzeuge oder metallische Teile auf die Batterie oder in das Batteriefach.
4. Trennen Sie die Ladequelle vor dem Anschließen oder Abtrennen der Batterieklemmen.
5. Tragen Sie keine Gummihandschuhe und Gummistiefel.
6. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie nicht versehentlich geerdet ist. Entfernen Sie etwaige Erdungen. **DIE ERDUNG EINER BATTERIE KANN ZU EINEM ELEKTRISCHEN SCHLAG FÜHREN!** Die Wahrscheinlichkeit eines solchen Schlages kann verringert werden, wenn eine versehentliche Erdung während der Installation oder Wartung entfernt wird (diese trifft für USV und

externe Batterieerweiterungen zu, die nicht an eine geerdete Spannungsversorgung angeschlossen sind.)

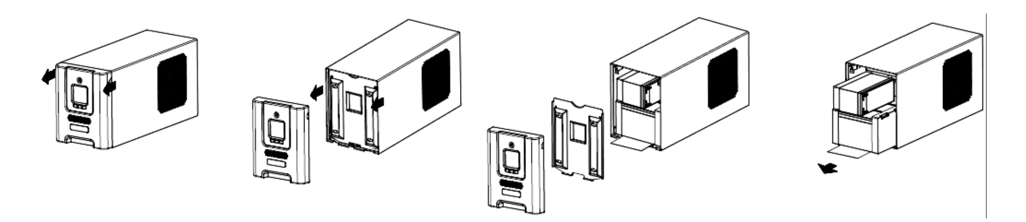
VORSICHT - EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP ERSETZT WIRD. GEBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN ENTSORGEN.

WECHSELN DER BATTERIEN:

1. Schalten Sie die USV ab und trennen Sie alle angeschlossenen Verbraucher.
2. Trennen Sie die USV vom Netz.
3. Entfernen Sie die Frontblende von der USV.
4. Entfernen Sie die Schrauben von der Batteriebadeckung und ziehen Sie diese von dem Gerät ab.
5. Entfernen Sie die Batterien aus dem Schacht.
6. Trennen Sie die Batterie-Stecker von den Batterien.
7. Installieren Sie die Ersatzbatterien, indem Sie die Kabel (bestehend aus einem roten Kabel und einem schwarzer Kabel) mit dem Stecker an die Batterien verbinden. Verbinden Sie das Ende der Batteriekabel wieder und verriegeln den Steckverbinder.
8. Setzen Sie die Ersatzbatterien wieder in den Schacht.
9. Befestigen Sie die Batterieabdeckung wieder und schrauben diese fest.
10. Setzen Sie nun die Frontblende wieder an die USV an.
11. Laden Sie die Batterien in der USV für 8-12 Stunden, um eine volle Aufladung der Batterien zu gewährleisten.

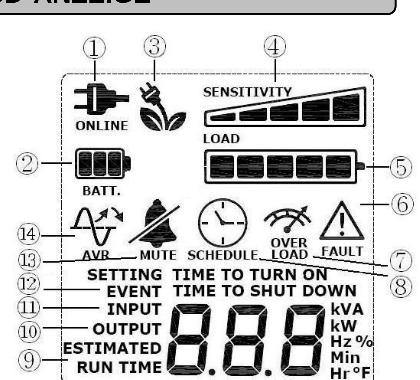
Hinweis: Der Akku besitzt eine externe Sicherung.

HINWEIS: Batterien sind als UMWELTGEFÄHRDENDER ABFALL eingestuft und müssen vorschriftsgemäß entsorgt warden!



ERKLÄRUNG DER LCD-ANZEIGE

1. **ONLINE:** Die USV ist im Netzbetrieb und versorgt das angeschlossene Equipment mit Netzspannung.
2. **BATTERIE:** Diese Icon wird bei bei starken Stromschwankungen bzw. Stromausfall sichert, und gleichzeitig ertönt ein aktustisches Warnsignal (2 x kurzes Piepsen im Wechsel mit



einer Pause). Dadurch wird angezeigt, dass die
USV in den Batterie-Modus umgeschaltet hat.
Während eines Stromausfall oder länger
anhaltender Unterspannung ertönt ein Signal jede halbe Sekunde (In der Anzeige wird die Akkukapazität BATT.CAPACITY in 20% Segmenten angezeigt). Die Laufzeit ist abhängig von der angeschlossenen Last. Sie können Ihre Daten sichern oder der Software einen automatischen Shutdown zu erlauben.

3. **Energy-Saving:** Die USV ist in Energiesparmodus. Mehr Informationen finden Sie in der Rubrik "CyberPower GreenPower UPS™ Technologie".
4. **LASTMESSER / Sensitivität Setup:** Mit Hilfe dieser Anzeige wird der Last in Abstufungen von jeweils 20% angezeigt. Über das Setup Sensitivität kann eingestellt werden wann die USV in den Batteriebetrieb umschaltet. Je höher die Sensitivotät umso eher schaltet die USV in Batteriebetrieb.
5. **LADEZUSTANDSMESSER:** Mit Hilfe dieser Anzeige wird der Ladezustand der Batterie in Abstufungen von jeweils 20% angezeigt.
6. **FEHLER:** Gibt es Störungen in der USV selbst, erscheint dieses Icon. Zum Ausschalten der USV drücken Sie den POWER Taster.
   F01: BATTERIEBETRIEB oderr AC/Netzbetrieb Überlastfehler (Schalten Sie die USV wieder ein)
   F02: BATTERIE Ausgangskreis Fehler (Schalten Sie die USV wieder ein)
   F03: Ladekreis Fehler (Kontaktieren Sie CyberPower Systems für Service Support)
   F04: Interner Elektronik Fehler (Kontaktieren Sie CyberPower Systems für Service Support)
   F05: Lüfter Fehler (Kontaktieren Sie CyberPower Systems für Service Support)
7. **ÜBERLAST:** Dieses Icon wird dann sichtbar, und ein akustisches Signal ertönt, wenn die angeschlossene Last an den batterie-gepufferten Steckdosen die Kapazität der USV übersteigt. Um den Alarm abzuschalten, entfernen Sie schrittweise einige angeschlossene Endgeräte.
8. **PLANUNGEN:** Über die PowerPanel® Personal Edition Software können automatische Ein-Auschaltfunktionen der USV programmiert werden. Das LCD Display informiert wann die USV sich abschalten wird.
9. **ERWARTETE LAUFZEIT:** Auf dieser Anzeige sit zu sehen, wie lange die USV bei verbleibender Batterieladung die Steckdosen mit Strom versorgt.
10. **AUSGANGS-Spannungsmesser:** Dieser Spannungsmesser zeigt die Spannung an, mit der die Endgeräte versorgt warden. Das geschieht auch wenn AVR aktiv ist bzw. die USV im Batterie-Modus fährt. (Hinweis: Hier wird der Status wie Last, Frequenz und die Spannung des USV Ausgangs angezeigt)
11. **EINGANGS-Spannungsmesser:** Diese Messung zeigt die eingehende Wechselspannung der Stromversorung an. Die USV ist eingerichtet, mittels der AVR (Automatische Spannungs Regulierung) die angeschlossenen Endgeräte mit einer stabilen Wechselpannung von 220/230V zu versorgen. Im Falle eine totalen Stromausfalles, einer gefährlichen Unter- oder Überspannung versorgt die USV über einen Spannungswandler die Endgeräte weiter mit einer stabilen Wechselspannung von 220/230V. Der Eingangs-Spannungsmesser ist aufschlussreich in Bezug auf die Qualität des vorhandenen Stromnetzes.
12. **EVENT:** Zählerfunktion von Stromstörungen.

13. **RUHE-MODUS:** Dieses Icon ist dann sichtbar, wenn der akkustische Alarm deaktiviert ist. Dieser schaltet sich automatisch ein, wenn die Kapazität der Batterie zu Ende geht.
14. **AVR (Automatic Spannungs** (Voltage) **Regulierung):** Dieses Icon wird sichtbar, wenn die USV die AVR aktiviert hat und die Endgeräte aus den Batterien versorgt. Dies ist eine normale Funktion, die ihrerseits keine Maßnahmen erfordert.

Weitere Informationen finden Sie im Anhang *Anleitung Setup Einstellungen*.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell	PR2200ELCDSL	PR3000ELCDSL
Kapazität (VA)	2200VA/1980W	3000VA/2700W
Eingang		
Eingangsspannung	230Vac +/-20%	
Frequenzbereich	50/60Hz +/-3 Hz (autosensorik)	
AVR Funktion	Ja	
Ausgang		
Ausgangsspannung im Batteriebetrieb	230Vac +/-10%	
Ausgangsfrequenz im Batteriebetrieb	50/60Hz +/-1%	
Überlastschutz	USV: Stromkreisunterbrechung & Interne Strombegrenzung, Batterie: Interne Strombegrenzung	
Spannungsschutz		
Blitzschutz/Überspannung	Ja	
Betriebstemperatur	0°C to 40°C	
Aufmaße		
Anzahl der Steckdosen	IEC x 9	
Maximale Abmessungen (LxWxH)	221 x 170 x 432 mm	
Gewicht (kg)	23.3	24.5
Batterien		
Batterien	Wartungsfreie Blei-Gel-Akkumulatoren	
Typische Ladezeit	8 Stunden	
Ladestrom (max.)	1A	
Durch Anwender während Betrieb austauschbar	Ja	
Status Anzeigen		
Anzeigen LED/LCD	Funktion An, Netzbetrieb, Batteriebetrieb, FEHLER, Batteriewechsel, LCD-Anzeige	
Akustische Signale	Batteriebetrieb, Batterie schwach, Überlast	
Kommunikation		
PowerPanel® Business Edition Software	Windows 8/7/Vista/XP/2000/WindowsServer, Linux	
Management		
Selbst-Test	Ja	
Automatische Aufladung	Ja	
Auto-Neustart	Ja	
USB Anschluss	Ja	
SNMP/HTTP Netzwerkschacht	Ja	
EPO Port	Ja	
Zertifizierung		
Zertifizierung	CE	

FEHLERSUCHE

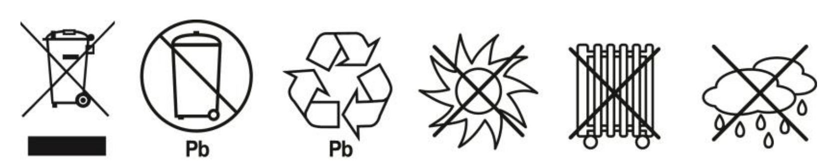
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Sicherungsschalter an de Rückseite hat ausgelöst.	Der Stromkreis-Unterbrecher hat wegen Überlast angesprochen.	Schalten Sie die USV ab und entfernen sie mindestens ein Endgerät. Warten Sie zehn Sekunden und drücken dann den Stromkreis-Unterbrecher-Taster wieder hinein. Schalten Sie nun die USV wieder ein.
Die USV bringt nicht die erwartete Laufzeit.	Batterien sind nicht voll geladen.	Laden Sie die Batterien wieder auf, indem Sie die USV am Stromnetz angeschlossen belassen.
	Batterien sind aufgebraucht.	Kontaktieren Sie CyberPower Systems für Austauschbatterien unter.
Die USV läßt sich nicht einschalten.	Der Ein-/Ausschalter ist so konzipiert, dass er Schaden durch zu schnelles Ein- und Ausschalten verhindert.	Schalten Sie die USV aus und warten Sie 10 Sekunden bevor Sie sie wieder einschalten.
	Die Batterien sind aufgebraucht.	Kontaktieren Sie CyberPower Systems für Austauschbatterien unter.
	Ein mechanisches Problem liegt vor.	Kontaktieren Sie CyberPower Systems unter.
PowerPanel® Business Edition ist inaktiv.	Das USB-Kabel ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie den Anschluss erneut und verwenden Sie nur die mitgelieferten Kabel.
	Die USV liefert keinen Batteriestrom.	Schalten Sie die USV ab und nach 10 Sekunden wieder ein. Damit sollte die USV zurückgesetzt sein und die Verbindung zum PC wieder stehen.

Weitere Fehleranalyse-Informationen finden die auf der Seite: www.cpsww.eu

Für weitere Informationen besuchen Sie unser Webseite www.cpsww.eu oder kontaktieren Sie uns unter:

Cyber Power Systems, Inc.

E-MAIL: sales@cpsww.eu




CyberPower®
Reliability. Quality. Value.